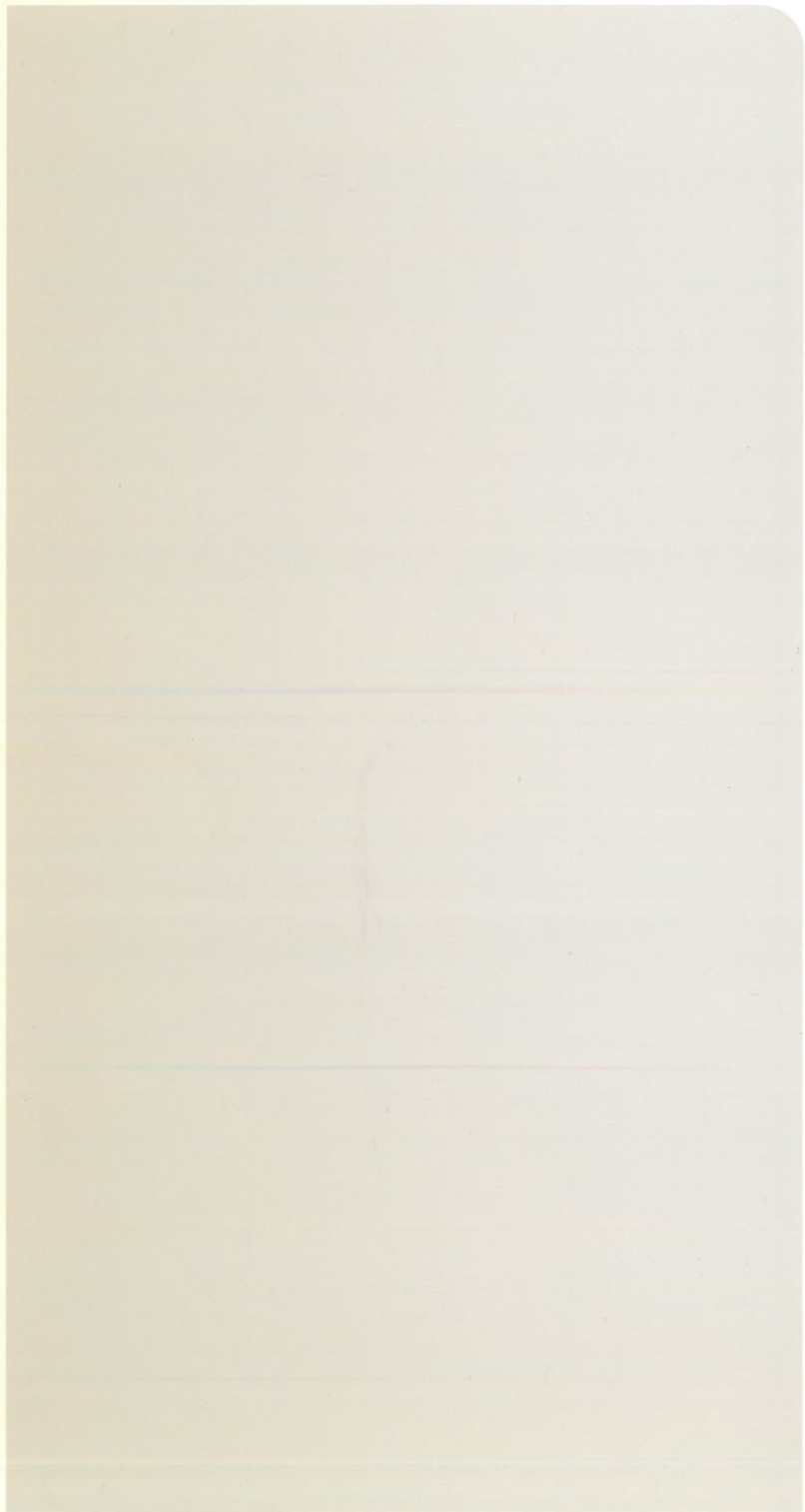


# BRIGHT AND SHINING オーストラリアの輝き

ARTISTS TIM JOHNSON LINDY LEE VICTORIA LOBREGAT NATSUHO TAKITA CURATED BY MELISSA CHIU  
AUSTRALIAN EMBASSY TOKYO 10 DECEMBER 1999 - 27 JANUARY 2000 アーチスト: タイム・ジョンソン、リンディー・リー、ヴィクトリア・ロバガット、高田直穂、キユレター・メリッサ・チユー 在日オーストラリア大使館 1999年12月10日 - 2000年1月27日 キャラリー 4A (ASIAN AUSTRALIAN ARTISTS ASSOCIATION の展文字4つのA)



9  
Tim Johnson  
ティム・ジョンソン

“Bird Painting” 1999  
acrylic on canvas  
122 x 91 cm

Bright and Shining

Curator  
Melissa Chiu

Artists  
Tim Johnson  
Lindy Lee  
Victoria Lobregat  
Natsuho Takita

オーストラリアの輝き

キュレーター  
メリッサ・チュー

アーティスト  
ティム・ジョンソン  
リンディ・リー  
ヴィクトリア・ロバガット  
瀧田夏穂



AUSTRALIAN EMBASSY  
TOKYO

2/3

Ambassador's Message

オーストラリア大使からのメッセージ

9  
Tim Johnson  
ティム・ジョンソン

“Bird Painting” 1999  
acrylic on canvas  
122 x 91 cm

It is with great pleasure that the Australian Embassy Tokyo presents “Bright and Shining”, an exhibition by Gallery 4A (Asian Australian Artists Association), Sydney.

This exhibition, which showcases quality contemporary Australian art, represents an important new step in the promotion of Australian culture in Japan. “Bright and Shining” projects strongly the quality and diversity of Australia’s cultural and artistic life, while also providing an opportunity to the Australian arts community to promote Australian arts in Japan.

Gallery 4A was selected from a competitive field of 18 commercial and non-commercial galleries by a specially commissioned selection panel. I would like to extend my special thanks to Professor Akira Tatehata, Ms Yukiko Shikata and Mr Satoru Nagoya.

We are delighted to work with the Asian Australian Artists Association Inc., Curator Ms Melissa Chiu, and Gallery 4A, an innovative association making an important contribution to the Australian arts world and the wider community. The Embassy would like to acknowledge the special contribution of the four artists, Mr Tim Johnson, Ms Lindy Lee, Ms Victoria Lobregat, and Ms Natsuho Takita. We are also very grateful for the assistance of the Australia Japan Foundation.

The Australian Embassy is proud that these exceptional artworks will hang in the Embassy complex into the year 2001.

Ambassador Peter Grey

このたびシドニーのギャラリー4A (四つのAはAsian Australian Artists Association から取りました) による展覧会、「オーストラリアの輝き (原題 Bright and Shining)」展がオーストラリア大使館にて開催するはこびとなり、大変光栄に思います。

この展覧会は、現代オーストラリア・アートの優れた作品を紹介するもので、日本におけるオーストラリア文化の振興を目的とした重要かつ新たな一歩となります。「オーストラリアの輝き」展は、オーストラリアの文化・芸術活動の質と多様性を力強く表現するとともに、日本においてオースト

ラリア・アートを広めるための機会をオーストラリアのアート・コミュニティに提供します。ギャラリー4Aは、特別委託によるセレクション・パネルによって、競合する18の営利/非営利ギャラリーの中から選ばれました。ご協力いただいた建畠哲教授、四方幸子氏、名古屋寛氏に対し、心より感謝申し上げます。

今回の展覧会では、4A社のキュレーターであるメリッサ・チュー氏およびオーストラリア芸術界だけでなく広範な分野でも多大な貢献を果たしてきた革新的団体、ギャラリー4Aと仕事をともにすることができ、よろこばしく思います。作品をお寄せ下さった4名のアーティスト、ティム・ジョンソン氏、リンディー・リー氏、ウィクトリア・ロバガット氏、瀧田夏穂氏に、オーストラリア大使館より感謝の意を表したいと思います。また、本プロジェクトにご支援頂いた豪日交流基金にも御礼申し上げます。

これらの素晴らしい作品を2001年まで大使館にて展示できることを大使館にとって大きな喜びであるとともにより多くの方々にご覧頂くことを心より願っております。

駐日オーストラリア大使  
ピーター・グレー

The selection of a gallery to provide artworks for the Australian Embassy was undertaken by an independent panel appointed by the Embassy: Mr Akira Tatehata, Professor, Tama Art University; Ms Yukiko Shikata, freelance curator; and Mr Satoru Nagoya, art journalist. The panel met at the Embassy on 16 July 1999 to view the proposals submitted by 18 Australian galleries.

We initially narrowed the field down to the most promising proposals, and then to a short list of three candidates, through a consensus of the panel members. We referred our selection to the Embassy, which considered the relative merits of these three proposals in terms of the space in which they were to be exhibited. Gallery 4A, the

contender most strongly recommended as a result of our discussions, was selected as the exhibitor for the Exhibition of Contemporary Australian Art at the Australian Embassy.

In assessing the submissions, the panel looked for works that showed both technical merit and substance, and that came together under a defined concept. We wanted the works to have significance as a collection of contemporary art, and in some form also be a reflection of the cultural landscape of contemporary Australia. Gallery 4A, with its exhibition of works by progressive Asian and non-Asian Australian artists offered contemporary art of a high quality and a fresh new world of artistic expression, therefore satisfying our selection criteria. Satoru Nagoya

本展への参加団体決定のため、在日オーストラリア大使館によって任命されたセクション・パネル（インディペンデントキュレーター・四方幸子、多摩美術大学教授・建畠哲、美術ジャーナリスト・名古屋寛=五十音順、敬称略）は1999年7月16日、同大使館で開かれた審査会において応募諸団体から提出された資料を精査、まず各々が興味を覚えた団体をいくつか挙げた。引き続き討論を行ない、パネル全体の結論として3つの団体に絞り、大使館に提議した。その後、大使館側で展示の諸条件を勘案して再吟味した結果、最終的に、討論でも最も強い支持を得ていたギャラリー4Aに落ち着いたのである。候補団体を

絞るにあたってパネルが考慮したのは、一定の水準の技術と内容をもった作品を明確なコンセプトの下に集め、現代美術として意味のある展示が期待できること何らかの点で現代オーストラリアの文化事情を反映した展示になれば、なおよいことなどであった。それぞれ卓越した技術と独特な表現の世界を示す、主にアジア系オーストラリア人の（非アジア系作家も含むか）新進作家たちによって構成されたギャラリー4Aは、そうした条件にまさに合致した選択であった。

（名古屋寛）

**Comments from the panellists:**

If cultural diversity is not supported by efforts to transverse cultural difference, it is likely to give rise to mutual intolerance and division. I regard this exhibition curated by Gallery 4A highly, as it brings together four artists of different origins, and aims to use cultural diversity to realise possibilities for richer communication.

Akira Tatehata

In a true reflection of the way in which Australia has become a melange of the world's many cultures, the galleries in the selection for the Exhibition of Contemporary Art at the Australian Embassy were remarkable in terms of the diversity of their concepts, genres and regional characteristics. And even amid this diversity, Gallery 4A managed to express another new aspect of the Australian art scene. As illustrated by its name "Asian Australian Artists Association", Gallery 4A represents a departure from the traditional style of art gallery - its activities are not limited to simply the exhibition of art work; it serves as an exciting communication space. Today, as we stand on the verge of a new century, there is a rapid

trend toward hybridisation of the art world, and it is in this climate that we welcome the arrival of Gallery 4A in Tokyo.

Yukiko Shikata

While being well conscious of their ethnic origins, the artists featured in Gallery 4A's exhibition appear to base their work more on Modern Art values, rather than resorting to familiar "Asian" expressions. The result is the creation of a fresh new world of visual art, where familiar art forms such as painting are still utilised. Although it is natural that a work of art reflects the artist's cultural origin to a certain degree, the significance of contemporary art lies in its universality that can appeal to any individual, transcending ethnic backgrounds. I hope Gallery 4A will develop in the future to become an important centre of Australian contemporary art involving more non-Asian artists, all the more reflecting a multicultural Australia.

Satoru Nagoya

**パネリストからひとこと**

多元主義はトランスカルチュラルな努力に支えられないならば、相互的な不寛容や断絶の思想に陥りかねないだろう。ギャラリー4Aによる今回の展覧会では、それぞれに異なった出身をもつ四人のアーティストが選ばれている。文化的な多元性をより豊かなコミュニケーションの可能性へと結び付けようとする企画の意図を、高く評価したい。

建畠哲

世界の多文化が凝縮されたオーストラリアを象徴するように、今回の選考においても各ギャラリーが打ち出すコンセプト、ジャンル、地域性の多様さが際立っていた。その中でもギャラリー4Aは、オーストラリアのアートシーンの新たな側面を見せてくれたように思う。Asian Australian Artists Association という名のとおり、その活動は従来のギャラリーにとらわれず、展示だけでなく何かが起こるコミュニケーションの場としての役割を果たしているようで

ある。21世紀に向けてますますハイブリッド化が進むアートシーンの現在を、4Aが東京に運んでくれることを期待している。

四方幸子

ギャラリー4Aの特色をなすアジア系作家たちは、その出自を自覚しながらも、安易にアジア的な表現に走らず、近代美術の価値を踏まえ、今日だれもが知っている絵画などの形式で、非常に新鮮な視覚芸術の世界を開発しつつあるようだ。作品が作家の出自を反映するのは当然としても、現代美術の意義は、民族的背景を超え、あらゆる個人に訴える普遍的表現にある。多文化主義のオーストラリアであればこそ、4Aが今後、非アジア系作家をもより多く含めて拡大し、同国の現代美術の重要な拠点に成長することを期待する。

名古屋寛

6/7

Preface

序文



It is with great pleasure that Gallery 4A and the Asian Australian Artists Association presents "Bright and Shining" at the Australian Embassy in Tokyo. This exhibition of four Australian artists embodies all that our organisation aims to achieve.

Founded in 1996 as a non-profit organisation, the Association has set out to profile the work of Asian Australian artists within the field of Australian contemporary art. As a significant part of this brief, Gallery 4A stages exhibitions, publishes catalogues and holds lectures and forums.

"Bright and Shining", conceived for the Australian Embassy in Tokyo, revolves around the idea of lightness as a symbol for spirituality. The artists represented in "Bright and Shining" (Tim Johnson, Lindy Lee, Victoria Lobregat and Natsuho Takita) have all shown their work in the past at Gallery 4A, so it is a wonderful opportunity for us to profile their work to new audiences in Japan.

As with all projects, it could not have taken place without the support of numerous people. I would like to thank the Australian Embassy in Tokyo and in particular, Terry White, Counsellor, Cultural Relations for the faith in staging such a project and the selectors Professor Akira Tatehata, Mr Satoru Nagoya and Ms Yukiko Shikata. Kathryn Hunyor's patience and wonderful attitude must also be commended. I appreciate the work put in by the Gallery's Curator, Melissa Chiu and Assistant Curator, Tiffany Lee-Shoy in organising the exhibition as well as Kiong Lee for wonderful advice throughout.

The Asian Australian Artists Association would also like to acknowledge the ongoing support provided by our founding patron James Fairfax, and would like to welcome our new principal sponsor Chinta Ria. "Bright and Shining" has also been supported by Rotary Maroubra. Finally I would like to thank Fabio Ongarato for the beautiful design of this catalogue and the exhibition invitation.

Chris Pang  
President  
Asian Australian Artists Association inc.

ギャラリー4AとAsian Australian Artists Associationが、このたび在日オーストラリア大使館にて「オーストラリアの輝き」展を開催できることを大変嬉しく思っております。

4名のオーストラリア人アーティストによるこの展覧会は、我々の組織が成し遂げようとしてきたことすべてを具体化したものです。1996年に非営利組織として設立され、同組織は、オーストラリア現代アート分野におけるアジア系オーストラリア人アーティストの作品を紹介してきました。

4Aでは、展覧会の実施、カタログの作成の他、講座やフォーラム等を設けています。在日オーストラリア大使館により企画された「オーストラリアの輝き」展は、精神性のシンボルとしての光という考え方が中心に据えられています。「オーストラリアの輝き」展を代表するアーティスト達（ティム・ジョンソン、リンディ・リー、ヴィクトリア・ロバガット、瀧田夏穂）は、皆過去にギャラリー4Aにて作品を紹介された経験があり、したがって我々にとっては、彼らの作品を日本の新しい観衆の方々に紹介する絶好の機会であるといえます。あらゆるプ

ロジェクトと同様、多くの人々の支援なしにはこの展覧会は実現しませんでした。在日オーストラリア大使館、特にテリー・ホワイト文化担当参事官に、こうしたプロジェクトを実行してくれたことにこの場を借りて感謝いたしますと共に、選考に関わられた建畠哲教授、名古屋寛氏、四方幸子氏に感謝の意を表させていただきます。キャサリン・フンヨーさんの忍耐力とプロジェクトに対する姿勢も、推奨したいと思います。また展覧会の運営にあたった当ギャラリーのキュレーター、メリッサ・チュー、アシスタント・キュレーターのティファニー・

リー・ショイ、全行程を通じて助言を与えてくれたキオン・リー氏にも感謝しています。Asian Australian Artists Associationは、我々の創設時のスポンサーであり、今尚変わらぬ支援を送ってくれているジェームス・フェアファクス氏に謝意を表すと共に、新たな主要スポンサーとなるチンタ・リア社をここに歓迎致します。「オーストラリアの輝き」展は、この他ロタリー・マールブラ支部の支援を受けました。

クリス・パン  
代表

9  
Tim Johnson  
ティム・ジョンソン

"Bird Painting" 1999  
acrylic on canvas  
122 x 91 cm

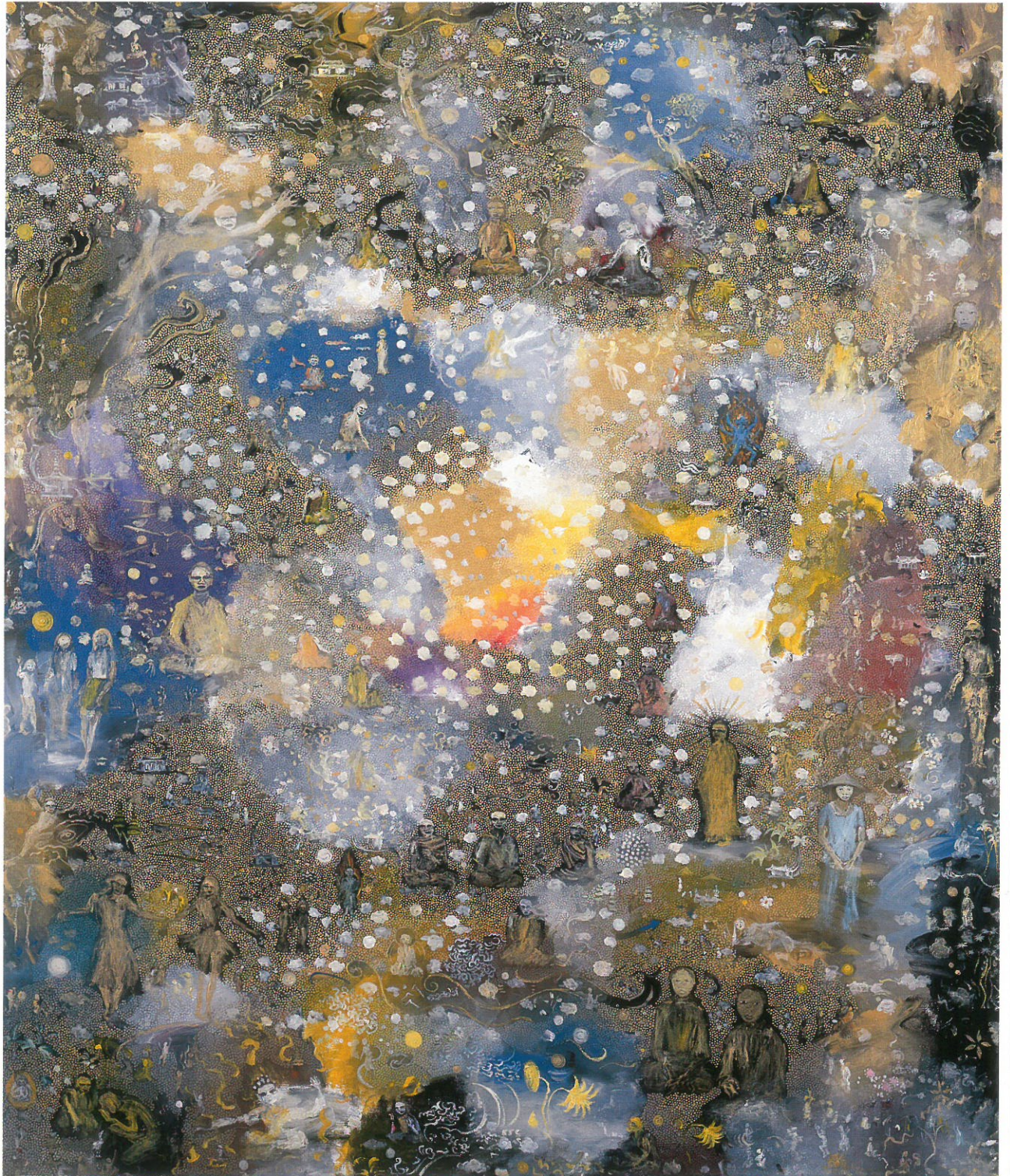


10/11  
Tim Johnson  
ティム・ジョンソン

"Shakyamuni" 1999  
acrylic on canvas  
180 x 150 cm



"Millenium" 1999  
acrylic on canvas  
180 x 150 cm



16/17  
Victoria Lobregat  
ヴィクトリア・ロバガット

"A Cloud of Flowers" (detail) 1999  
mixed media and  
acrylic on canvas boards  
162 x 213 cm  
(28 panels)





"A Cloud of Flowers" (detail) 1999  
mixed media and  
acrylic on canvas boards  
162 x 213 cm





20/21  
Natsuho Takita  
瀧田夏穂

"Untitled" 1997  
oil on canvas  
145 x 80 cm

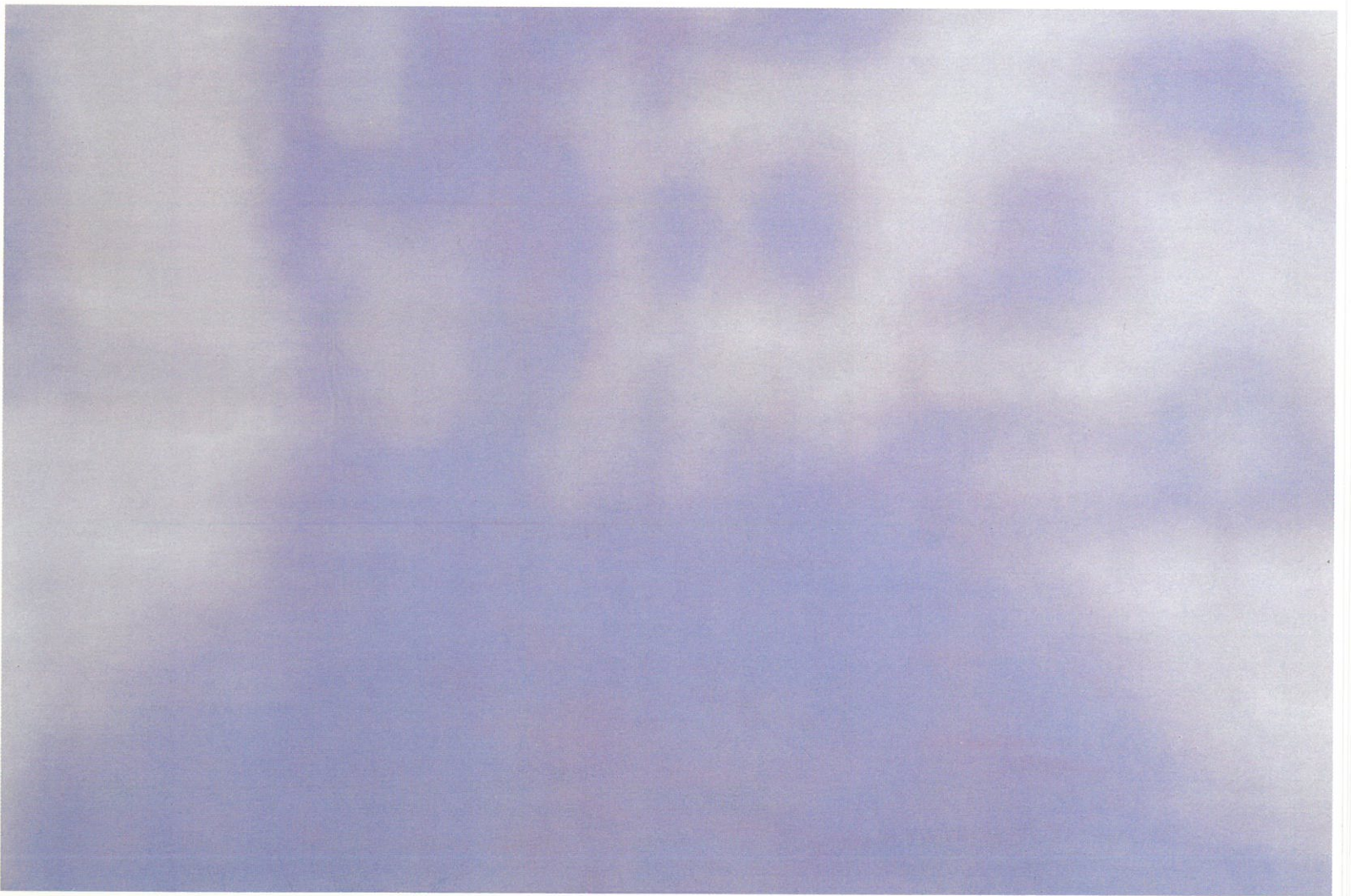


"Untitled" 1997  
oil on canvas  
145 x 80 cm



22/23  
Natsuho Takita  
滝田夏穂

"Not it" 1999  
oil on canvas  
145 x 80 cm



24  
Natsuho Takita  
Natsuho Takita

"Enter (Honey Satin)" 1998  
oil on canvas  
150 x 100 cm



26/27  
Bright and Shining  
Melissa Chiu  
オーストラリアの輝き  
メリッサ・チュー

I.  
The title of this exhibition evokes ideas of clarity and luminosity, but also refers to the way that each of the artists work with light. This idea is extended further by the use of light to represent a spiritual realm beyond the everyday. Victoria Lobregat's paintings, for instance, feature Buddhist phrases painted on highly reflective, glittering surfaces; while Lindy Lee's random black brushwork over brightly coloured panels is informed by principles of Zen. Tim Johnson's works also incorporate symbols and icons from a variety of religious and indigenous sources, floating like ethereal visions; while Natsuho Takita's blurred and distorted images of photographs are contemplative visions of light. It is the constant

oscillation and resonance of these concerns between each of the works that structures this exhibition.

II.  
Lindy Lee's practice has embodied a struggle between visual and conceptual opposites. The incorporation of photocopies of paintings by artists such as Caravaggio and Rembrandt into her work, in the 1980s, generated a tension between ideas of the original and copy. Lee's recent works appear more abstract in comparison. Her technique of applying random black brushmarks onto highly coloured monochromatic panels establishes a tension between a dynamic foreground and a static background. The contrast between these techniques illustrates a conjunction within her work of appar-

ently opposite forms of image making, which may have parallels in the Zen idea of a koan, an apparently contradictory saying or expression.

III.  
Victoria Lobregat's paintings offer a series of fragmentary memories associated with her Filipino heritage. She cites the conjunction of European (in particular Spanish) colonial, indigenous and more recent American influences as creating a hybrid conception of culture. Her paintings comprise a grid of ready-made canvas panels placed together so that they can be interpreted as separate from, yet also related to, each other. Lobregat's selection of images are from an array of sources such as Australian suburban homes and

I.  
この展覧会のタイトルから明確さ、輝き等の概念について考えさせられるが、このタイトルは同時に、各アーティストがいかにか光を作品内に使用しているかをも表している。光の使用が日常を超える精神的領域を代表することにより、このアイデアが一層拡張されている。例えば、ヴィクトリア・ロバガットの絵画には、反射し、光り輝く表面に仏教の言葉が描かれている。また極彩色のパネル上に任意に黒色を重ねたリンディ・リーの絵画には、禅の思想が語られている。ティム・ジョンソンの作品もまた様々な宗教的、土着的題材における象徴や像を取り込み、精神世界の幻想のように宙に漂わせている。瀧田夏穂のほやけ、歪んだ写真のイメージは光の静観的なビジョンとなっている。このタイトルはまさに、この展覧会を構成する各作品間における関心の絶え間ない振幅、共鳴である。

II.  
リンディ・リーの作品はこれまで視覚、概念的対立物におけるせめぎあいを具現化してきた。1980年代には、カラヴァッジョやレンブラント等の絵画のコピーを作品に取り入れることで、オリジナルとコピーの間にある緊張感を描き出してきた。これに比べ、リーの最近の作品はより抽象的となっている。単彩色のパネルに思いのままに黒を描くという技法により、動的な前景と静的な背景の間に緊張感を生み出している。こうした技法における対比が彼女の作品に、明らかに全く対極にあるようなイメージ作りの連結を生み出させており、これは禅の思想にある、公案と呼ばれる明らかに矛盾した格言あるいは表現と共通するものであるとも考えられる。

III.  
ヴィクトリア・ロバガットの絵画は、フィリピン出身である彼女の一連の断片的記憶を提示している。彼女はヨーロッパ（特にスペイン）の植民地としての影響、土着的影響、より最近のアメリカからの影響を、混成する文化概念の創造として捉えている。彼女の絵画は一緒に並べられた既製のキャンバス・パネルの配列から成っており、それぞれが独立しながらも、互いに関連しあっていると解釈されるものである。ロバガットのイメージの対象となるのは、オーストラリアの郊外の家庭やキリスト教の天使等で、時にこれらが友人、家族から何年かの間にもつた布の断片と組み合わされる。ロバガットの作品におけるイメージやデザイン、布地等はただ単にフィリピン文化を表しているのではなく、むしろ移民として生きること自体の断片的側面を反映

catholic angels, frequently combined with fabric remnants acquired over the years from friends and family. The images, designs and fabrics in Lobregat's work are not simply an identification with Filipino culture but, rather, a reflection on the fragmentary nature of diaspora itself. Such cultural fragments are brought together by Lobregat's interest in Buddhist images and teachings. Amongst the images of banal scenes and everyday objects, Lobregat includes paintings of mandalas, symbols and teachings painted on shimmering backgrounds. For Lobregat, light is synonymous with the spiritual.

IV.  
Tim Johnson has produced a vast range of images exploring alternative systems of representation. His paintings are best known for their inclusion of Aboriginal design elements, most notably dot painting, which he gained permission by Aboriginal elders to use. His more recent paintings have also included imagery from other religions and cultures, including native American Indians, Buddhism and imagery from various Asian countries. In most cases, these paintings are the direct result of collaborations with artists such as the native American Michael Ogles Red Shirt, the Tibetan Karma Phuntsock, or the Vietnamese artist My-Le Thi. Johnson's mixing of these contrasting cultural references creates a strange

combination of the familiar and unfamiliar. These works incorporate diverse cultural influences—ranging from Chinese characters, Tibetan Buddhist images and sometimes Aboriginal designs—floating weightless in a landscape without an horizon.

V.  
Natsuho Takita uses photographs as a starting point for her paintings, cropping and abstracting them so that they are transformed into sensual, mysterious forms. In contrast to the machine-like exactness of the camera, Takita's paintings resemble misty patterns and natural forms such as clouds, the view of a river bed from under water or even the iridescent temporality of a water drop. The seductive beauty of these irregular colour planes is not

unlike a contemplative or meditative vision. In these works, as in those of Lindy Lee, Victoria Lobregat and Tim Johnson, light is used as a form of visual meditation.

したものである。こうした文化的断面は、ロバガットが仏教のイメージや教えに関心があることからたらされるものである。何気ない光景や日常物のイメージの中にもロバガットは、かすかな光のある背景に曼荼羅の絵画、象徴、教えを描き出している。ロバガットにとって、光とは精神世界と同義語である。

IV.  
ティム・ジョンソンは、表現の別のシステムを探求するよう一連の広範なイメージを生み出した。彼の絵画は、アボリジニのデザインの要素、とりわけドット・ペインティング(点描の一種)を取り入れていることで最も知られており、これは彼が年長者から使用許可を得て描いているものである。彼の絵画の近作には、アメリカ・インディアンや仏教を含む他の宗教や文化のイメージ像や、他のアジア諸国によるイメージ像が含まれる。たいていの場合、これらの絵画は、アメリカ先住民のマイケル・オグレッサ・レッド・シャツ、チベット人のカーマ・フントソック、あるいはベトナム人のミー・リー・ティ等アーティストとのコラボレーションの結果であることが多い。こうした対照的な文化的関連を混ぜ合わせるジョンソンの手法は、旧知の

ものと未知のもの不思議な結合を生み出す。こうした作品には漢字、チベットの仏教徒のイメージ、さらに時に、地平線のない風景に無重力状態で浮かぶアボリジニのデザインまで様々な範囲にわたる文化的影響が取り込まれている。

V.  
瀧田夏穂は写真を絵画の出発点として使用し、それらが肉感的かつ神秘的な形態に変わるようトリミングし、抽象化させていく。カメラの機械的な正確さとは対照的に、瀧田氏の絵画は霧状で、雲や水面下から川床を見た光景、あるいは、水滴が虹色にきらめく一瞬等の自然の瞬間に類似している。こうした不規則な色の面の魅惑的な美は、静観的あるいは冥想的なビジョンのようである。リンディ・

リーやヴィクトリア・ロバガット、ティム・ジョンソンの作品と同様、こうした作品においては、光が視覚的瞑想の形として使用されている。

メリッサ・チュー

28/29

Tim Johnson

born Sydney, 1947

#### Selected Solo Exhibitions

1998  
*Alien Land*, Tolarno Galleries,  
Melbourne  
*The Sources are Real*,  
Mori Gallery, Sydney  
*Tim Johnson and Karma*  
*Phuntsok*, Bellas Gallery,  
Brisbane  
1997  
*On The Internet*, Mori Gallery,  
Sydney  
1994  
*Tim Johnson*, Glasgow  
Museum, Glasgow  
*Asia*, Mori Gallery, Sydney  
1993  
*Shareware*, Tolarno Galleries,  
Melbourne  
*Across Cultures*, Ian Potter  
Gallery, University of  
Melbourne, Melbourne  
1992  
*Visualisation*, Mori Gallery,  
Sydney  
1989  
*A Survey 1956-1989*,  
Mori Gallery, Sydney

1988  
Richard Pomeroy Gallery,  
London  
1987  
*Papunya Revisited*, Bellas  
Gallery, Brisbane  
1986  
*Esoteric Landscape*,  
Mori Gallery, Sydney  
*Languish*, Institute of Modern  
Art, Brisbane  
1982  
*Wheel of Life*,  
Mori Gallery, Sydney  
1972  
*Diary, Voyeur, Fittings*,  
*Disclosures etc.*,  
Pinacotheca, Melbourne

#### Selected Group Exhibitions

1999  
*The Rose Crossing*, Brisbane  
City Gallery, Brisbane  
*The Third Asia-Pacific Triennial  
of Contemporary Art*,  
Queensland Art Gallery,  
Brisbane  
*Home and Away*, Auckland  
City Gallery, New Zealand  
1998  
*Mingling of Cultures*, Australian  
National Gallery, Canberra  
Verve, S.H. Ervin Gallery,  
Sydney  
*Commonwealth of Art  
Exhibition*, National Art Gallery,  
Kuala Lumpur, Malaysia  
*Ways of Being*, Ivan  
Dougherty Gallery, Sydney  
1997  
*Spirit + Place*, Museum of  
Contemporary Art, Sydney  
*Objects + Ideas*, Museum of  
Contemporary Art, Sydney  
*Inside*, University of Kassel,  
Kassel, Germany  
*Dead Sun*, Art Gallery of New  
South Wales, Sydney

1996  
*Colonial, Post-Colonial*,  
Museum of Modern Art,  
Melbourne  
*Australia: Familiar and  
Strange*, Seoul Arts Centre,  
Seoul, Korea  
1995  
*Antipodean Currents*,  
Guggenheim Museum Soho,  
New York  
1993-94  
*Identities: Art from Australia*,  
Taipei Fine Arts Museum,  
Taiwan; Wollongong City  
Gallery, Wollongong; Gold  
Coast City Art Gallery, Surfers  
Paradise  
1993  
*Art Frankfurt*, Messe Frankfurt,  
Frankfurt, Germany  
*Inaugural Exhibition*, Museum  
of Modern Art, Melbourne  
1992-93  
*The Boundary Rider: The 9th  
Biennale of Sydney*, Art Gallery  
of New South Wales, Sydney

1992  
*International Contemporary Art  
Fair*, Pacifico Yokohama  
Exhibition Hall, Japan  
*Documenta IX*, Kassel,  
Germany  
1990  
*Paraculture*, Artist's Space,  
New York  
*Out of Asia*, Museum of  
Modern Art, Melbourne  
*L'ete Australian a Montpellier*,  
Musee Fabre Galerie Saint  
Ravy, Montpellier, France  
1989  
*Inhibodress, 1970-72*, Institute  
of Modern Art, Brisbane  
1988  
*Creating Australia: 200 Years  
of Art 1788-1988*, Art Gallery  
of South Australia, Adelaide  
*Stories of Australian Art*,  
Commonwealth Institute,  
London

1986  
*Origins, Originality + Beyond:  
The 6th Biennale of Sydney*,  
Art Gallery of New South  
Wales, Sydney  
1985  
*Two Worlds Collide: Cultural  
Convergence in Aboriginal &  
White Australian Art*, Artspace  
Sydney  
1984  
*The Politics of Picturing*,  
Institute of Modern Art,  
Brisbane  
1983  
*Australian Perspectives '83*, Art  
Gallery of New South Wales,  
Sydney  
1979  
*European Dialogue: The 3rd  
Biennale of Sydney*, Art Gallery  
of New South Wales, Sydney



## Lindy Lee

Born Brisbane, 1954

### Selected Solo Exhibitions

- 1999  
*The Dark of Absolute Freedom*,  
Roslyn Oxley9 Gallery, Sydney
- 1998  
*3000 Miracles*,  
Robert Lindsay Gallery,  
Melbourne
- 1997  
*Utmost Causation*,  
Roslyn Oxley9 Gallery, Sydney
- 1995  
*No Up, No Down, I am the  
Ten Thousand Things*,  
Art Gallery of New South  
Wales, Sydney  
*Because the Universe is...*,  
Roslyn Oxley9 Gallery, Sydney
- 1994  
*The 10,000 Things*, Room 32,  
Regents Court Hotel, Sydney  
*Zip, Zero, Zilch, 600,000  
Hours*, Experimental Art  
Foundation, Adelaide
- 1993  
*Cloud of Unknowing*,  
Roslyn Oxley9 Gallery, Sydney
- 1991  
Contemporary Art Centre of  
South Australia, Adelaide
- 1988  
*The Silence of Painters*,  
13 Verity Street, Melbourne
- 1985  
*Black is Not as Black as all  
That*, Union Street Gallery,  
Sydney

### Selected Group Exhibitions

- 1999  
*Bright and Shining*,  
Gallery 4A, Sydney
- 1998  
*Asia Print Adventure*,  
Hokkaido Museum of Modern  
Art, Sapporo, Japan
- 1997  
*Spirit + Place*, Museum of  
Contemporary Art, Sydney
- 1996  
*Above and Beyond:  
Austral/Asian Interactions*,  
Australian Centre for  
Contemporary Art, Melbourne  
*Flagging the Republic*,  
Sherman Galleries, Sydney
- 1994  
*Transcultural Painting*, Tamsui  
Arts Centre, Taiwan; Taiwan  
Museum of Art, Taiwan; Hong  
Kong Visual Arts Centre, Hong  
Kong; Ian Potter Gallery,  
Melbourne
- 1993  
*Prospect '93*, Frankfurt  
Kunstverein, Germany  
*The Black Show*, Geelong Art  
Gallery, Geelong
- 1992  
*After Dark*, Govett-Brewster  
Art Gallery, New Plymouth,  
New Zealand
- 1991  
*Disappearance*, 200 Gertrude  
Street, Melbourne; Chameleon  
Gallery, Hobart; Canberra  
Contemporary Artspace,  
Canberra; Experimental Art  
Foundation, Adelaide;  
Artspace, Sydney; Perth  
Institute of Contemporary Art,  
Perth
- 1990  
*Paraculture*, Artist's Space,  
New York
- 1989  
*China Crisis Exhibition*, Pailou  
Centre, Sydney
- 1988  
*Bradford Print Biennale*,  
Bradford, England
- 1987  
*Moët & Chandon Touring  
Exhibition*, Art Gallery of  
Western Australia, Perth;  
Westpac Gallery, Melbourne;  
The Drill Hall, Australian  
National Gallery, Canberra;  
Tasmanian Museum and Art  
Gallery Hobart; Art Gallery of  
New South Wales, Sydney;  
Queensland Art Gallery,  
Brisbane
- 1986  
*Origins, Originality + Beyond:  
The 6th Biennale of Sydney*,  
Art Gallery of New South  
Wales, Sydney  
*The First Look*, Phillip Morris  
Arts Grant Purchases 1983-  
86, The Drill Hall, Australian  
National Gallery, Canberra
- 1985  
*Queensland Works*, University  
of Queensland Art Gallery,  
Brisbane  
*Pleasure of the Gaze*, Art  
Gallery of Western Australia,  
Perth  
*On Location: Australian  
Perspecta '85*, Art Gallery of  
New South Wales, Sydney

24  
Natsuho Takita  
Natsuho Takita

"Enter (Honey Satin)" 1998  
oil on canvas  
150 x 100 cm

30/31

Victoria Lobregat

Born Manila, Philippines, 1965

Natsuho Takita

Born Hiroshima, Japan

**Selected Solo Exhibitions**

1999  
*(The Wind) of Passion*,  
Gallery 4A, Sydney

1997  
*An Endlessly Reflective Net of  
Jewels*, Gallery 4A, Sydney

1996  
*Converse*, Pendulum Gallery,  
Sydney

1995  
*Plastic Continents*,  
Selenium Gallery, Sydney

1993  
*The Imelda M. Cultural  
Crossover*, ROM Gallery,  
Sydney

**Selected Group Exhibitions**

1999  
*Wynne Prize*, Art Gallery of  
New South Wales, Sydney

1998  
*Primavera*, Museum of  
Contemporary Art, Sydney

1997  
151 Regent Street Gallery,  
Sydney

1996  
*Hatched*, National Graduate  
Show, Perth Institute of  
Contemporary Arts, Perth

*Drawings*, Side On Studios,  
Sydney

*Amnesty International for  
Woman's Year*, Wagga  
Regional Gallery, Wagga;  
Artspace, Sydney

1995  
*Bad Toys*, Australian Centre  
for Contemporary Art,  
Melbourne

*Precious*, Honours Exhibition,  
Sydney College of the Arts,  
Sydney

*Love and Fascination*, First  
Draft Gallery, Sydney

1993  
*LOVE*, 501 Overground  
Gallery, Sydney

**Group Exhibitions**

1999  
Gallery 4A, Sydney  
*Syn-thetic*, Herringbone  
Gallery, Sydney

1998  
*Members Exhibition*, Gallery  
4A, Sydney  
*Accumulated Error*,  
151 Regent Street Gallery,  
Sydney  
*Showcase*, Gallery 4A,  
Sydney

1997  
Honours Exhibition, Sydney  
College of the Arts, Sydney

## List of works

All sizes height x width

Tim Johnson is represented  
by Tolamo Galleries,  
Melbourne  
Mori Gallery, Sydney

Lindy Lee is represented by  
Roslyn Oxley 9 Gallery,  
Sydney  
Robert Lindsay Gallery,  
Melbourne

Tim Johnson  
ティム・ジョンソン  
"Bird Painting" 1999  
acrylic on canvas  
122 x 91 cm

Tim Johnson  
ティム・ジョンソン  
"Papunya Kamakura" 1999  
acrylic on canvas  
152 x 183 cm

Tim Johnson  
ティム・ジョンソン  
"Jupiter Well" 1999  
acrylic on canvas  
152 x 183 cm

Lindy Lee  
リンティ・リー  
"Water Above" 1998  
photocopy, acrylic, oil  
and wax on board  
164 x 142.5 cm  
(20 Panels)

Lindy Lee  
リンティ・リー  
"Home Departure" 1999  
photocopy, acrylic, oil  
and wax on board  
164 x 142.5 cm  
(20 Panels)

Lindy Lee  
リンティ・リー  
"Blue Vertical" 1999  
photocopy, acrylic, oil  
and wax on board  
205 x 28.5 cm  
(5 Panels)

Victoria Lobregat  
ヴィクトリア・ロバガット  
"A Cloud of Flowers" 1999  
mixed media and acrylic on  
canvas board  
162 x 213 cm  
(28 panels)

Victoria Lobregat  
ヴィクトリア・ロバガット  
"The Wind (of Passion)" 1999  
mixed media and acrylic on  
canvas board  
61 x 81 cm  
(4 panels)

Victoria Lobregat  
ヴィクトリア・ロバガット  
"The Wind (of Passion)" 1999  
mixed media and acrylic on  
canvas board  
61 x 81 cm  
(4 panels)

Natsuho Takita  
瀧田夏穂  
"Not It" 1999  
oil on canvas  
100 x 150 cm

Natsuho Takita  
瀧田夏穂  
"Untitled" 1999  
oil on canvas  
145 x 80 cm ea.  
(diptych)

Bright and Shining

Artists: Tim Johnson, Lindy Lee,  
Victoria Lobregat, Natsuho Takita

Curator: Melissa Chiu

Assistant Curator: Tiffany Lee-Shoy

Interns: Heather Barker, Carolyn Joe,  
Ng Fung Ha

Exhibition dates: 10 December 1999 -  
27 January 2000

Venue: Australian Embassy, Tokyo  
2-1-14 Mita Minato-ku  
Tokyo 108-8361 Japan

Catalogue Design: Fabio Ongarato  
Film Reproduction: Colour Solutions  
Printing: Altshul Printers

ISBN 0 9585740 8 1

The Curator would like to thank  
Benjamin Genocchio.

Bright and Shining is an exhibition by  
Gallery 4A and the Asian Australian  
Artists Association. Level 3, 53-55  
Liverpool St, Sydney NSW 2000,  
Australia. Tel/Fax + 61 2 92831750.  
Email: gallery4a@one.net.au

The Asian Australian Artists  
Association appreciates the support of  
our patrons and sponsors.

Founding Patron: James Fairfax

Principal Sponsor: Chinta Ria

Corporate Sponsor: AVO Computers

オーストラリアの輝き  
アーティスト: タイム・ジョンソン、  
リンディ・リー、ヴィクトリア・  
ロバガット、瀧田夏穂

キュレーター: メリッサ・チュー

会期: 1999年12月10日-2000年1月27日  
月曜~金曜 (大使館休日は閉館) 10:00-17:00

場所: 〒108-8361  
東京都港区三田2-1-14  
オーストラリア大使館レセプション・ルーム

